

**Italien-Galliate: Sociale foranstaltninger**

OJ S 143/2015 28/07/2015

Udbudsbekendtgørelse

Tjenesteydelser

Direktiv 2004/18/EF

**Del I: Ordregivende myndighed**

---

**I.1. Navn og adresser**

Officielt navn: Comune di Galliate

Postadresse: Piazza Martiri della Libertà 28

By: Galliate

Postnummer: 28066

Land: Italien

Kontaktperson: Settore Politiche Socio-Educative, Culturali e Sportive

Att: Serena Demarchi

E-mail: [sociocult@comune.galliate.no.it](mailto:sociocult@comune.galliate.no.it)

Telefon: +39 0321800767

Fax: +39 0321800725

**Internetadresse(r):**Overordnet internetadresse for den ordregivende myndighed: <http://www.comune.galliate.no.it/>Internetadresse for køberprofilen: <http://www.comune.galliate.no.it/>Elektronisk adgang til oplysninger: <http://www.comune.galliate.no.it/II-Comune/Bandi-di-gara/Servizi/>**Yderligere oplysninger fås på:**

den ovennævnte adresse

**Specifikationer og yderligere dokumenter (herunder dokumenter vedrørende den konkurrenceprægede dialog og et dynamisk indkøbssystem) fås her:**

den ovennævnte adresse

**Bud eller ansøgninger om deltagelse skal sendes:** Officielt navn: Comune di Galliate

Postadresse: Piazza Martiri della Libertà 28

By: Galliate

Postnummer: 28066

Land: Italien

Kontaktperson: Ufficio Protocollo del Comune di Galliate, Piazza Martiri della Libertà 28, 28066 Galliate (NO), Italia

Internetadresse: <http://www.comune.galliate.no.it/>**I.2. Type ordregivende myndighed**

Regional eller lokal myndighed

**I.3. Hovedaktivitet**

Generelle offentlige tjenester

**I.4. Kontrakt indgås på andre ordregivende myndigheders vegne**

Den ordregivende myndighed indkøber på andre ordregivende myndigheders vegne: nej

**Del II: Kontraktens genstand**

---

**II.1. Beskrivelse**

### **II.1.1. Den ordregivende myndigheds betegnelse for kontrakten**

Appalto per l'affidamento del servizio di assistenza per l'autonomia e la comunicazione personale degli alunni portatori di handicap negli anni scolastici 2015/16, 2016/17 e 2017/18.

### **II.1.2. Kontrakttype og udførelses- eller leveringssted**

Tjenesteydelser

Tjenesteydelseskategori nr. 25: Sundheds- og socialvæsen

Hovedudførelsessted: Scuola dell'Infanzia, Primaria e Secondaria di primo grado di Galliate.

NUTS-kode ITC15 Novara

### **II.1.3. Oplysninger om rammeaftale eller dynamisk indkøbssystem**

Bekendtgørelsen vedrører en offentlig kontrakt

### **II.1.4. Oplysninger om rammeaftale**

### **II.1.5. Kort beskrivelse af kontrakten eller indkøbet/indkøbene**

Servizio di assistenza scolastica agli alunni portatori di handicap frequentanti le scuole di Galliate.

### **II.1.6. CPV-kode(r)**

85310000 Sociale foranstaltninger

### **II.1.7. Oplysninger om GPA-aftalen om offentlige udbud**

Dette udbud er omfattet af GPA-aftalen: nej

### **II.1.8. Delaftaler**

Kontrakten er opdelt i delkontrakter: nej

### **II.1.9. Oplysninger om alternative tilbud**

Alternative tilbud vil blive taget i betragtning: nej

## **II.2. Udbuddets omfang**

### **II.2.1. Samlet mængde eller omfang**

Anslået værdi eksklusive moms: 371 386,02 EUR

### **II.2.2. Oplysninger om optioner**

Optioner: nej

### **II.2.3. Oplysninger om forlængelse**

Denne kontrakt kan forlænges: nej

## **II.3. Kontraktens varighed eller frist for dens opfyldelse**

Varighed i måneder: 36 (fra tildeling af kontrakten)

## **Del III: Juridiske, økonomiske, finansielle og tekniske oplysninger**

---

### **III.1. Kontraktbetingelser**

#### **III.1.1. Sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges**

Cauzione provvisoria 7 427,72 EUR, da costituirsi come indicato nel disciplinare di gara —  
Cauzione definitiva: 10 % come da art. 27 del Capitolato.

#### **III.1.2. De vigtigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisning til relevante bestemmelser herom**

L'appalto è finanziato con fondi propri del bilancio comunale. Pagamenti come da art. 18 del Capitolato.

### **III.1.3. Retlig form, som kræves af den sammenslutning af økonomiske aktører, ordren tildeles**

### **III.1.4. Kontraktudførelsesvilkår**

#### **III.2. Betingelser for deltagelse**

##### **III.2.1. Egnethed til at udøve en erhvervsaktivitet, herunder krav om optagelse i erhvervs- eller handelsregistre**

Liste over og kort beskrivelse af betingelser: Sono ammessi a partecipare alla gara i soggetti di cui all'art. 34, comma 1, del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i., costituiti da imprese singole o imprese riunite o consorziate, ai sensi dell'art. 37 del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i. nonché articoli nn. 92, 93 e 94 del D.P.R. 207/2010 e s.m.i. ovvero da imprese che intendano riunirsi o consorziarsi ai sensi dell'articolo 37, comma 8, del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i., nonché concorrenti con sede in altri stati membri dell'Unione Europea alle condizioni di cui all'articolo n. 47 del D.Lgs. n. 163/2006 e n. 62 del D.P.R. n. 207/2010.

Ulteriori requisiti sono indicati all'art. 5 del disciplinare.

##### **III.2.2. Økonomisk og finansiell kapacitet**

Mindstekrav til det niveau, der muligvis kræves: Fatturato non inferiore a 125 000 EUR annui per ciascun anno dell'ultimo triennio dal 2012 al 2014, per i servizi a cui si riferisce l'appalto, svolti in esecuzione di contratti con Comuni, Consorzi di Comuni, Comunità Montane e altre forme associative e comunque Pubbliche Amministrazioni.

##### **III.2.3. Teknisk og faglig kapacitet**

Liste over og kort beskrivelse af betingelser:

Elenco dei servizi realizzati nel triennio 2012/2014 nel settore oggetto della presente gara, svolti in esecuzione di contratti con Comuni, Consorzi di Comuni, Comunità Montane e altre forme associative e comunque Pubbliche Amministrazioni, con l'indicazione di committente, periodo contrattuale e corrispettivo realizzato, al netto dell'IVA, suddiviso per anno, fino a concorrenza dell'importo complessivo di 125 000 EUR.

##### **III.2.4. Oplysning om reservede kontrakter**

#### **III.3. Specifikke vilkår for tjenesteydelseskontrakter**

##### **III.3.1. Oplysninger om en bestemt profession**

Udførelse af tjenesteydelsen er forbeholdt en bestemt profession: nej

##### **III.3.2. Oplysninger om de medarbejdere, der er ansvarlige for kontraktens udførelse**

### **Del IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Proceduretype**

##### **IV.1.1. Proceduretype**

Åben

##### **IV.1.2. Oplysning om begrænsningen af antallet af ansøgere, der vil blive opfordret til at afgive bud eller deltage**

##### **IV.1.3. Oplysninger om reduktion af antallet af løsninger eller tilbud under forhandlingerne eller dialogen**

## **IV.2. Tildelingskriterier**

### **IV.2.1. Tildelingskriterier**

Det økonomisk mest fordelagtige bud vurderet på grundlag af Prisen er ikke det eneste tildelingskriterium og alle kriterier er udelukkende anført i udbudsdokumenterne

### **IV.2.2. Oplysninger om elektronisk auktion**

Der vil blive anvendt elektronisk auktion: nej

## **IV.3. Administrative oplysninger**

### **IV.3.1. Sagsnummer hos den ordregivende myndighed**

### **IV.3.2. Tidligere offentliggørelse om samme kontrakt**

nej

### **IV.3.3. Vilkår for adgang til specifikationer og yderligere dokumenter eller beskrivende dokumenter**

Skal der betales for dokumenterne?: nej

### **IV.3.4. Frist for modtagelse af bud eller ansøgninger om deltagelse**

3.9.2015 - 17:45

### **IV.3.5. Forventet dato for afsendelse af opfordringer til at afgive bud eller at deltage til udvalgte ansøgere**

### **IV.3.6. Sprog, der må benyttes ved afgivelse af tilbud eller ansøgninger om deltagelse**

italiensk.

### **IV.3.7. Minimumsperiode, i hvilken den bydende er forpligtet af sit bud**

Varighed i dage: 180 (fra den anførte dato for modtagelse af bud)

### **IV.3.8. Betingelser for åbning af bud**

Dato: 4.9.2015 - 9:30

Sted:

Presso la sede del Comune di Galliate — Piazza Martiri della Libertà 28 — Sala Giunta (1° piano).

Der må være personer til stede under åbningen af bud: ja

Oplysninger om adgangsberettigede personer og fremgangsmåde ved åbning af bud:

Chiunque può presenziare allo svolgimento della seduta, ma solo i titolari e i legali

rappresentanti dei concorrenti o persone munite di procura potranno effettuare dichiarazioni a verbale.

## **Del VI: Supplerende oplysninger**

---

### **VI.1. Oplysninger om gentagelse**

### **VI.2. Oplysninger om EU-midler**

### **VI.3. Yderligere oplysninger**

Il presente bando, il capitolato e la documentazione di gara sono pubblicati sul sito del Comune di Galliate, nella sezione «Bandi di gara», al seguente link: <http://www.comune.galliate.no.it/Il-Comune/Bandi-di-gara/Servizi>

Responsabile Unico del Procedimento: dott.ssa Serena Demarchi.  
Determina a contrarre n. 106 del 23.7.2015 — CIG 6341431A66.  
Per tutto quanto non espressamente previsto nel presente bando si rimanda alle disposizioni contenute nel disciplinare di gara.

#### **VI.4. Klageprocedurer**

##### **VI.4.1. Organ med ansvar for klageprocedurerne**

Officielt navn: TAR Piemonte

Postadresse: Corso Stati Uniti 45

By: Torino

Postnummer: 10128

Land: Italien

E-mail: to\_ricevimento\_ricorsi\_cpa@pec.ga-cert.it — tarto-segrprotocolloamm@ga-cert.it

Telefon: +39 0115576411

Internetadresse: <http://www.giustizia-amministrativa.it/>

##### **VI.4.2. Klageprocedure**

##### **VI.4.3. Tjeneste, hvor der kan fås oplysninger om klageproceduren**

##### **VI.5. Dato for afsendelse af denne bekendtgørelse**

23.7.2015